

## 【書評】

### 《雙語國家狂想》書評

書名：《雙語國家狂想》

作者：何萬順, 江文瑜, 廖咸浩, 陳張培倫, 張心瑜, 陳秋蘭, 周中天,  
羅德水；

主編：廖咸浩；

台北：國立臺灣大學出版中心；2022年出版

陳品希\*、劉怡君\*\*

#### 摘要

本篇書評介紹《雙語國家狂想》(廖咸浩, 2022)一書, 該書針對台灣政府推出的「2030 雙語政策」作批判性的深度討論, 點出政策推動者及社會大眾常有的三個迷思:(一)台灣人英文能力低落、(二)雙語教育可以培養出中英文一樣好的雙語人、以及(三)英文能力等同於競爭力。本書引用他國的資料與相關研究, 說明為什麼這三點皆為錯誤的迷思。書中另一部份討論雙語政策執行時, 在實務上可能會遇到的問題, 像是師資、城鄉教育資源差距、還有對本土語言學習的排擠。本書評最後點出此書的貢獻, 並提出一些讀者在閱讀此書時可以思考的問題。

**關鍵詞：**雙語教育、雙語政策、語言政策、雙語國家

---

\* 香港中文大學(深圳)人文社科學院講師

\*\* 國立政治大學英文系專任副教授

談到「2030 雙語政策」，目前社會充斥著各種聲音，再加上該政策本身目標模糊、執行倉促，造成了台灣雙語教育推動上的許多爭議。於 2022 年出版、由廖成浩主編的《雙語國家狂想》一書，針對這些問題均提出充分討論，對關心雙語教育和語言政策議題的讀者來說，是極具參考價值的著作。該書共收錄八篇文章，由何萬順、江文瑜等八位學者撰寫，針對台灣政府推出的「2030 雙語政策」作批判性的深度討論。本書前半部從理論角度切入，後半部則著重於教學實踐。

在前半部，也就是理論方面，此書點出目前台灣對雙語教育的三大迷思：「台灣人英文差」、「雙語教育可以養成中英文一樣好的雙語人」、以及「英文好，才有競爭力」。針對第一個迷思，本書中何萬順和江文瑜指出，「台灣人英文差」是一個政府、英檢業者、及媒體所製造出的假象（28）。早在 2002 年，民進黨政府即有推動英語為準官方語言的動念，其推動策略首先是結合民間英檢業者，其次是將英檢畢業門檻做為大專院校評鑑要項，導致台灣大專院校學生必須花自己的錢參加英檢考試，才能取得畢業證書。這樣的英文門檻不但圖利英檢業者，且降低了台灣的英檢平均分數，因為其他國家參加英檢考試者，通常只有社會精英或需要使用英語工作者。然而，透過英檢公司公布的英語程度全球排名，以及媒體推波助瀾的宣染下，台灣人「菜英文」的假象，早已根深蒂固被普羅大眾接受（27）。

第二個迷思是「雙語教育可以養成中英文一樣好的雙語人」（84）。許多人認為台灣若執行雙語教育，台灣人就可以自由地在各種場域切換多種語言。為了破除此迷思，本書引用諸多雙語教育國家的案例。廖成浩於本書中除了討論新加坡，也以香港、加拿大為例，說明雙語教育無法培育出雙語皆強的雙語人（90-102）；周中天以瑞士與加拿大為例，說明其雙語教育之特殊背景需求（200-01）。針對雙語人迷思，廖成浩、陳秋蘭、周中天三位作者分別於本書不同章節中不約而同的指出，大多數雙語人不可能兩語一樣流利，即便許多人可能同時會講不同語言，但通常使用時有語言範圍限制，此外，主要用來進行高階思考的語言通常只有一種語言（97, 175, 198-99）。然而雙語教育壓縮了母語和中文的學習與使用時間，不但不能讓學習者的第二語變得跟第一語一樣好，反而可能讓第一語的發展受到限制，進而影響語言使用者的思考能力。廖成浩於本書中以卡民思（Cummins）的「門檻假說」說明第一語言是認知與辨思的基礎，唯有當第一語言精熟度超過某個門檻後，才可能將此語言學習的技能和知識移轉去支援第二語言學習（Cummins 1980）。換句話說，如果在第一語尚未精熟前，第一語言所需精熟度的時間與語言刺激被瓜分來發展第二語言，不但不能助益第二語言的發展，甚至可能造就出兩語雙輸的平庸人才。

本書指出的第三個迷思是「英文好，才有競爭力」。抱此迷思者認為，提升全民英語程度，才能與世界接軌，有效地強化國家競爭力。此想法顯見於國發會的「2030 雙語國家政策發展藍圖」，其中提出「厚植國人英語力」和「提升國家競爭力」兩大目標（《雙語國家狂想》193）。針對此迷思，本書中何萬順指出：「以日、法、義等先進國家為例，均以母語為主

要語言，無一推行以英語並行之雙語政策」( 60 )；何萬順、江文瑜更指出全球五十六個將英語訂為官方語言的國家中，絕大多數都不屬於經濟強國。反之，WTO 公布的「2021 年世界各國貿易總額排名」前十者，皆為非英語系國家( 237 )。除國家競爭力以外，個人競爭力也不必然與英語能力有關。反之，廖咸浩於書中指出，雙語教育甚至可能會弱化個人競爭力，原因如前所述，當第一語言的精熟度受到雙語教育的負面影響時，語言使用者的思考力、創造力也會跟著受影響( 107-11 )，其競爭力自然就不能得到最佳的發展。

理論層面外，此書亦討論雙語政策在實踐層面上可能會帶來的問題。限於篇幅，在此僅點出兩點：首先，非英語科使用英語教學，將造成教育 M 型化，影響學生學習成效。為了創造沉浸式英語學習機會，國發會於 2021 更新版「2030 雙語政策整體推動方案」中指出，高中以下「課程除英語課採全英語教學，國語文及社會領域採國語文教學外，其他領域採雙語教學，並循序逐年提雙語教學比率」( 22 )。然而，陳秋蘭和周中天分別在本書第六、第七章指出，國內非英語學科教師僅有 10.5% 具備英語授課能力( 184 & 218 )，而六都中能以英語授課的學科教師遠遠高過本島其他縣市以及離島三縣市。可想而知，師資分佈所呈現的城鄉差距，必然擴大加深教育雙峰現象。此外，非英語學科融入英語教學，可能導致學生在該學科無法使用華語做出精密高認知思辨或相關工作( 215 )，進而影響學習成效；那麼如前所言，學生會成為失去競爭力的雙語不全者。

另一個攸關文化傳承的問題是本土語言是否會因為獨尊英語後，更被邊緣化。許多國家正面臨英語強勢破壞母語語言生態的副作用。以新加坡為例，根據新加坡教育部調查，2019 年約有 71% 華人家庭在家主要是講英語( 96 )，意味著原本強勢的華語在新加坡即將面臨衰敗之危。本書中陳張培倫針對原住民族語言發展提供歷史回顧，提到黃宣範於 1989 年做了台北原住民族生活語言能力調查發現，「大專生會說族語者為 69%，語言流失率為 31%，以此推估，若族內通婚，會族語者將降至 47.6%，若非族內通婚，則更嚴重，原住民族語言發展已屆生此存亡關頭」( 131 )。此類的本土語或族語活力調查極為重要，可惜本書針對此議題論述的資料是 34 年前的資料。如果 34 年前原住民族語言已經處於生死存亡關頭，那麼我們很想知道原民會自從 1996 年成立後，對於族語傳承的各種振興計畫以及現況發展如何？其他本土語言，如閩南語、客家語等的語言消長狀況為何？若能掌握逐年族語和本土母語的活力變化數據，才能日後檢視雙語政策對族語以及本土語言的影響。

總言之，《雙語國家狂想》一書從理論和實務兩個層面，分析「2030 雙語政策」的重要問題。本書的一大優點是其探討多個國家的例子，特別是一般國人可能會以羨慕眼光看待的國家（如荷蘭和新加坡），並點出這些國家較鮮為人知的語言問題。本書的整體語調是偏向批判性的，書中並沒有討論雙語教育的好處。不過，在目前語言相關探討中，已有不少書籍

是談論雙語教育的好處<sup>1</sup>，因此筆者認為此書可以作為「雙語教育」相關議題的重要參照。此外，大多數的雙語教育相關討論多半是從微觀、個人的認知角度來分析雙語的優劣，或從雙語教學實踐視角談教學現場應用面向，然而本書的重心則是從巨觀、國家政策、語言生態的視角針對台灣探討雙語教育的影響，因此對既有的雙語教育討論來說，本書有其重要貢獻。

閱讀時，本書激起筆者許多反思迴響：如廖咸浩本書中指出，科技發展已可讓跨語翻譯在數秒內完成，且精準度越來越高。人們因此可以滿足生活中一般跨語溝通之需，那麼，除了特殊領域高階人才之外，台灣是否有必要強求每一位都具備高英語精熟度？此外，如果「語言態度」決定了語言的興衰以及個人的語言身份認同，如此重要的論述是否應該被師培納入教師職前訓練課程？教育該如何改變我們對語言的自卑與迷思（不論是英語、漢語、或是原住民語言）？這些都是因本書帶出值得後續深度討論的議題。

## 參考文獻

- 黃宣範。《語言、社會與族群意識：臺灣語言社會學的研究》。文鶴，1995。
- 廖咸浩編。《雙語國家狂想》。國立臺灣大學出版中心，2022。
- Costa, Albert. *The Bilingual Brain: And What It Tells Us about the Science of Language*. Penguin UK, 2020.
- Cummins, Jim. "The Cross-Lingual Dimensions of Language Proficiency: Implications for Bilingual Education and the Optimal Age Question." *TESOL Quarterly*, vol. 14, no. 2, 1980, pp. 175-87.
- King, Kendall A., and Alison Mackey. *The Bilingual Edge: Why, When, and How to Teach Your Child A Second Language*. New York: Collins, 2007.

---

<sup>1</sup> King 和 Mackey (2007) 的 *The Bilingual Edge* 即為一例。此外，Costa (2020) 的 *The Bilingual Brain* 部分章節也介紹了雙語對認知能力可能帶來的優點。

**Address for correspondence**

Pin-Hsi Chen  
School of Humanities and Social Science  
Teaching Building B TB542  
The Chinese University of Hong Kong (Shenzhen)  
2001 Longxiang Boulevard  
Longgang District  
Shenzhen, China

chenpinhsi@cuhk.edu.cn

Submitted Date: October 16, 2023  
Accepted Date: November 14, 2023